



# SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE   BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE   PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE   SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ   دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0323

Giovedì 30.04.2015

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica delle Seychelles**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica delle Seychelles**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese

Testo in lingua italiana

Nella mattinata di oggi, giovedì 30 aprile 2015, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica delle Seychelles, S.E. il Sig. James Alix Michel, che successivamente ha incontrato l'Em.mo Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, il quale era accompagnato dal Rev.mo Mons. Antoine Camilleri, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, è stata espressa viva soddisfazione per le buone relazioni esistenti fra la Santa Sede e la Repubblica delle Seychelles. E' stato rilevato il contributo della Chiesa cattolica al servizio della società, specialmente nell'ambito assistenziale ed educativo, e sono stati affrontati temi di comune interesse, tra i quali la dignità della persona umana e il suo sviluppo integrale, e la tutela dell'ambiente.

Infine, si è avuto uno scambio di vedute sulla situazione socio-politica del Paese e della Regione.

[00709-IT.01] [Testo originale: Italiano]

### **Traduzione in lingua inglese**

This morning, 30 April 2015, the Holy Father Francis received in Audience, in the Vatican Apostolic Palace, the President of the Republic of the Seychelles, His Excellency Mr. James Alix Michel, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by Msgr. Antoine Camilleri, under Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, satisfaction was expressed for the good relations existing between the Holy See and the Republic of the Seychelles. Mention was made of the Catholic Church's contribution to the service of society, especially in the fields of welfare and education, and themes of common interest were considered, such as the dignity and full development of the human person and the protection of the environment.

Finally, there was an exchange of opinions on the socio-political situation in the country and in the region.

[00709-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

### **Traduzione in lingua spagnola**

Esta mañana, jueves, 30 de abril, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano al Presidente de la República de Seychelles, S.E. James Alix Michel, que posteriormente se reunió con S.E. el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por el Rev.mo Mons. Antoine Camilleri, Subsecretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, transcurridas en una atmósfera de cordialidad, se ha expresado profunda satisfacción por las buenas relaciones existentes entre la Santa Sede y la República de Seychelles. También se puso de relieve la contribución de la Iglesia católica al servicio de la sociedad, especialmente en los ámbitos de la asistencia y la educación y se trataron temas de interés común, entre los cuales la dignidad de la persona y su desarrollo integral, y la protección del medio ambiente.

Por último, hubo un intercambio de opiniones sobre la situación socio-política del país y de la región.

[00709-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

### **Traduzione in lingua francese**

Le Saint-Père a reçu ce matin M. James Alix Michel, Président des Seychelles, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, assisté de Mgr. Antoine Camilleri, Sous Secrétaire pour les rapports avec les états: S'étant félicitées de la qualité de leurs relations comme du rôle que joue l'Eglise au sein de la société locale dans le domaine éducatif et caritatif, les parties ont abordé certaines questions touchant à la dignité de la personne, au développement et à la défense de l'environnement. Elles ont aussi échangé leurs points de vue sur la situation socio-politique aux Seychelles et plus largement dans l'océan indien.

[00709-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

[B0323-XX.02]

